

ಸಿದ್ದಿದ್.

‘ఐవత్తు వషావాదరూ నేపు  
అనుభవియాగలిల్ల?’

‘ಹೌದು, ಆಗಲಿಲ್ಲ. ಮುಂದೆ ನನ್ನನ್ನ  
ಬದಲಿಸುವ ಪ್ರಯತ್ನ ಸಹ ಮಾಡೇಡ’ ನಾನು  
ಕರ್ಕರೆ ದ್ವನಿಯಿಂದ ಹೈಕಮಾಂಡಿಗೆ ಹೇಳಿದೆ.

‘ಬವತ್ತು ವರ್ಷದಲ್ಲಿ ಬದಲಾಗಿದವರು,  
ಮುಂದೆನು ಬದಲಾಗ್ಯಾರೆ?’

ನಾನು ಅವಳ ವ್ಯಾಗ್ಯ ಮಾತಿನಿದಂ ಬೆಂಕಿಯಾದೆ,  
‘ಶಿ ಹೆಂಗ್ಸು, ನನ್ನ ಹುಟ್ಟಿದಹುಬ್ಬದಂದು ಸಹ  
ನನ್ಮೇಂದಿಗೆ ಕೆಟ್ಟಿದ್ದಾಗಿ ವರ್ಚಿಸುತ್ತಿದ್ದಾಳೆ. ನನ್ನನನ್ನ  
ನಿಂದಿಸುತ್ತಿದ್ದಾಗ್ಲೇ. ಇಂಥ ಹೆಂಗಿನೊಂದಿಗೆ  
ಇರೇಂದರಿಂದ ಎನು ಲಾಭಿ?’

ಇವರು ರಾಕ್ಷಸಿ, ಇವರನ್ನು ತೃಜಿಸುತ್ತೇನೆ ಎಂದು ಮನಸ್ಸಿನಲ್ಲಿಯೇ ನಿರ್ದರ್ಶಿಸಿದೆ.

నాను కూడలే నన్న శాటిష్టో తైసోనల్లి  
సిద్ధనాగి సిద్ధమిదిగుట్టుత్తు కేళగిన  
వాలాగే బండె: అల్లి మహాపంచద పాటిం  
నడయువుచిత్తు. నాల్లురు పుత్తియురాద  
లుసి, గ్రేసి, కరీనా ముత్తు జొహానా  
వాలన్న అలంకరిస్తుచ్చిద్దరు. అవరు ఐవుత్తు  
బలూర్గాళన్న ఉద్దిష్టరు: పుత్తియోందు  
బటునిన మేలే 50ర సంబ్యేయన్న  
బరెయలాగిత్తు. గేండెగళ మేలే అల్లల్లి  
50ర సంబ్యేయన్న బరెయలాగిత్తు. అదు  
నన్నన్న, ‘పాలో, నినింద ఐవత్తుకే కాలీపే,  
అదరే ఈ ఐవత్తు వపచదల్లి నినేను పడేదే?’  
ఎందు కేళుత్తిరువంతిత్తు.

50 ವರ್ಷಗಳು? ನಾನು ಮಿಶ್ರತ ಭಾವನೆಗಳಲ್ಲಿ ಹರಿದಾದಲಾರಂಭಿಸಿದೆ. ಏವತ್ತು ವರ್ಷದ ವಯಸ್ಸಿನಲ್ಲಿ, ಜಿವನ ಚಕ್ಕದೆಂದು ಅನ್ನಿಸುತ್ತಿದೆ. ನನ್ನ ಪೃಥಿಯರು ಒಂದು ಗೋಡೆಗೆ ನನ್ನ ಭಾಲ್ಯದಿಯ ಹಿಡಿದು ಇವತ್ತು ವರ್ಷದವರೀಗಿನ ಅನೇಕ ಫೋರ್ಮ್‌ಲೋಗಳನ್ನು ಹಾಕಿದ್ದು. ಕೆಲವು ತಿಕಾಗಳಲ್ಲಿ ನಾನೆನ್ನು ಯುವಕನಾಗಿದ್ದೆನಂದರೆ, ನಾನು ನನ್ನೇ ಗುರುತಿಸುವದು ಸಾಧವಾಗಿತ್ತಿರಲಿಲ್.

ಒಂದು ಸೋಡೆಗೆ ಲೂಸಿ ಮತ್ತು ಗೈಸಿ ತಮ್ಮ  
ಕ್ಯಾರ್ಬನ್ ಬರೆದು ಒಂದು ಪ್ರೇಸ್ಪ್ರೋ ನೇತು  
ಹಾಕಿದರು.

‘ಪವ್ಯಾ, ನಿವು ಪಾಕೇಟ್ ಕ್ಯಾಲ್ಯೂಲೇಟರ್, ವಿದಿಯೋ, ಕ್ಯಾಸೆಟ್, ಎಟಿಮ್‌, ಬಿಫೋನ್, ಇಂಟರ್ನ್‌ಫೋನ್. ಅನಾಲೈನ್ ಕಿಂಗ್, ಫೋನ್‌ಬ್ಯಾಕ್‌ಇಟ್ ಮೊದಲು ಹುಟ್ಟಿದ್ದಿರಿ. ಆದರೆ ನಿವು ಇವುಗಳಲ್ಲಿ ತಂಬಾ ಸುಲಭವಾಗಿ ಬೆರೆರಿ. ಪಾಪಾ, ನಿವು ಕಿಲ್ಪ್ ಧರಿಸಿ ಒಬ್ಬರೊಂದಿಗೆ ಫೋನ್‌ಷಟ್‌ಮ್ಯಾ ಮಾಡುವಾಗ, ತಂಬಾ ಮುದಾಗಿ ಕಾಣಿಸುತ್ತಿರಿ. ಇಂಥ್ ಪ್ರೀತಿ ವಿನ್ಯಾಸ’.

ନ୍ତର ମହାଦେଶୀର୍ବାଦୀ ପାଇଁ କେଣ୍ଟିଦିଲୁଗିଥିଲୁ, ଆଦରା  
ମୁଖୁଳ୍ଯକୁ ନାହିଁ କିମ୍ବା ମୋଦିକୋଠିଦେ, ଜୀବିନାଲ୍ଲି  
କେହାକୁ ନନ୍ଦ ପବେଳିନନ୍ଦ ସହ ତଡ଼ପରିହିଁଦେ.

పిలేవ వేణుసా ఆగినేమకగొండిద్ద ఇబ్బరు  
థాయో కుడుగియరు మేజుగళ మేలే  
డింకో మత్తు స్తాకో గ్లన్సిడుకైదరు. నగరద

## ಕರ್ನಾಟಕ ಸಂಚಿಕೆಯಲ್ಲಿ

నీనాళ పోణశరాద తీలా దేవి  
మత్తు రామచంద్ర అనురూప దాంపత్తి  
వాలోన గమనశేయితు. రామచంద్ర  
మాలస భారతియు సంస్కృతిగా  
సంబంధిసిద అనేక సంగీతగాలు అవసిగే  
తిలీదవు. బదుకిన సంకీర్ణతగిల బగ్గె  
రామచంద్ర నిలువు స్వష్టావాగింటు. తీలా  
దేవి ఓం యిక్కు ఉద్ధుమియాగించుట.

ప్రత్యేకిస్నే మారువ ఆశేయ మళీగి నగరదల్లి వైసిధ్వావాగిత్తు. బాగాల్ల, భారత, చీనాగళీం తమారాగి బండ ఉచుపగళు ఆ మళీగియల్లి దొరెయుక్కిడ్వ. రామశంపురిగి అనారోగ్య బాధిసతోడిగిద నంతర మళీగియిస్నే సోరికోబ్లువుదు కీలు దేవిగి క్షఫాయితు. వాలోగి కోడ మళీగియిస్నే నివ్విసేప జాణ్ణెయురల్ల. అనివాయివాగి మళీగియిస్నే మారపోయితు. వాలోగి ధాల్యుండో మధుచంద్ర నెన్పు బంపు. నిఎనాళ ఒత్తుయిందిద పోఎనో ఇంటసుటో ఎల్లదరింద దంచాగి వాలో ధాల్యుండిగి బందిడ్వ. అల్లిన దినగళేనో మధురవాగిద్వ. ఆదరే, వాలో మధుచంద్ర సుఖ అనుభవిస్తుడ్లాగి అవన తండె అనారోగ్యక్కే తుక్కగి సావిగిఇంగిద్దురు. వాలోన్స్నే సంప్రేశనలు అవన కుటుంబపురు మాిద్దె వ్యయక్కాళీల్ల విఘ్లవాగిద్వ.

ಸುಪ್ರಸಿದ್ಧ ಗುರು ಇಂಡಿಯನ್ ರೆಸ್ಕ್ವೋರೆಂಟಿಗೆ  
ದಿನ್‌ರ್‌ಗೆ ಅಡ್‌ರ್‌ ಮಾಡಲಾಗಿತ್ತು. ನಾನು  
ಮೌನವಾಗಿ ಸೇವಾದಲ್ಲಿ ಹೋತೆ.

‘ಪಪ್ಪಾ, ಹೇಗೆನ್ನಿಸುತ್ತಿದೆ? ಪಾಪಾ, ಇದು ಸರಿಯಿದೆಯೇ?’ ಲೂಕಿ ಮತ್ತು ಗ್ರೇಗ್ ನನ್ನನ್ನು ನಿರಂತರವಾಗಿ ಕೇಳುತ್ತಿದ್ದರು.

ನನ್ನ ಮನಸ್ಸು ಬೇಸರಗೊಂಡಿತ್ತು. ನಿಜ  
ಹೆಚ್ಚೆಕೆಂದರೆ, ಎಲ್ಲವೂ ನನಗೆ ವ್ಯಾಘರವಾಗಿ  
ತೋರುತ್ತಿತ್ತು. ನಿನಾ ಬಗ್ಗೆ ಒಂದೇ ಸಮನ್ವಯ  
ಸಿಟ್ಟು ನೈತಿಗೆರುತ್ತಿತ್ತು. ಈ ಹೆಣ್ಣು ನನ್ನ  
ಹುಟ್ಟುಬಬ್ಬದಂದು ಸಹ ನನ್ನೊಂದಿಗೆ ಸರಿಯಾಗಿ  
ವ್ಯವಹರಿಸುತ್ತಿಲ್ಲ. ಇವಳಿನ್ನು ತ್ಯಾಜಿಸುತ್ತೇನೇನೇ  
ಇವಳಿನ್ನು ತುಂಬಾ ಸಹಿಸಿದೆ. ಇನ್ನು ನನ್ನಿಂದ  
ಹಾಡಿಲ್ಲ.

స్వల్ప హేత్తిగే జన బరలారంభిసిదరు.  
మోట్ట మోదలు నన్న సమేదర  
సమోదరియరు మత్తు అమృ బిందరు.  
'హంచుహబ్బద శుభాశయగణు, పాలు! హాక్కి  
గోల్లునొ బథ్డే' ఎందు శుభ కోరుతూ  
ఒళ్ళ బణ్ణద కాగదగళింద అలంకరిసలాగిద్ద  
లుడుగోరగళ ప్రాక్కెగళన్న కోట్టరు.  
అమృ నన్నన్న బలవాగి బరసేలేదు అష్టికోదమ  
కోల్డటలు.

‘పవత్తు వహగాళు హేణే కెడేద్వ ఎందు  
తిథయలో ఇల్ల... నీను నిస్సేయషే మహిద్దు  
ఎందు అన్నిసుత్తదే... నీను మట్టదాగ నిస్సు  
తందే తుంబా ఖుషిగొందుద్దరు. అపరు  
ఎల్లరన్ను జైతణే ఆహ్వానిద్దరు.’ అప్పునన్ను  
నేనేదు అమ నక్సుగట్టు తుంబి బుదుచ.

ನನ್ನ ಶಾಲೆಯ ಗೆಳೆಯ ಎಂದ್ರಿಯಾಚ್ ಬಂದ  
ನಂತರ ನನ್ನ ಸಾಟಪ್ಪು ಮಿಶ್ರರು ಒಟ್ಟಿಗೆ ಬಂದರು.



ನಂತರ ಶಾಲೆಯ ಇನ್ನಿತರ ಅಧ್ಯಾಪಕರು ಬಂದರು.  
ನಂತರ ನೇರಮೊಸಿಯ ನೀಲಾಸ್ಯಾ ಮತ್ತು ಓಲ್ನ್‌  
ಬಂದರು. ಮನೆ ಇಡ್ಲಿಸ್‌ಕ್ರೂಡ್ ತೆ ಜನರಿಂದ ತುಂಬಿತ್ತ.  
ನಗು-ಕೆಕೆ-ಅಟ್ಟಹಾಸ ಮತ್ತು ತಮಾಷೆಯು  
ಮಾತ್ರಗಳು ಏಾತ್ವಾವರಣರಲ್ಲಿ ಮೇಲ್ಕಿದ್ದವು.

କେନେଯାଲ୍ ନିମାଳ ତଂଦେ-ତାଳି ବୁଦ୍ରୁ.  
ଅପରୁ ନାମାନ୍ତାଗି ପାଟିଗେ ତପାଗି  
ବରୁତ୍ତିଦ୍ଧରୁ. ଅପରୁ ଵ୍ୟାପାରିଗଳାଦ୍ଵାରା ରିଂଦ  
ତମ୍ଭୁ ଵ୍ୟାପାରଦ ବିଗ୍ରହୀଳ ଗମନ  
କୋଡ଼ଚେକାନ୍ତିତ୍ତୁ. ଆଦରେ କିଂଗ ଅପରୁ  
ଶୈରୁମ୍ବା ମାରାଟିପାଇତ୍ତୁ. କିଂଗ ତପାଗି  
ବୁଦ୍ର କାରଣି? ନାହିଁ ଆଦିବାଗୀଲିଲ.

ಅವರ ಕೈಯಲ್ಲಿ ನನಗೆ ಕೊಡಲೊಸುಗು  
ಒಂದು ದೊಡ್ಡ ಉಗಮಗೊರಬಿತ್ತು, ಅದನ್ನು  
ಅವರು ನನ್ನದೆಗೆ ಚಾಚಿದ್ದರು. ಎಲ್ಲರೂ ನನಗೆ,  
'ಜನುಮ ದಿನದ ಶುಭಾಶಯಗಳು! ಏವಕ್ಕನೇಯ  
ಹುಟ್ಟುಹಬ್ಬಿಕ್ಕೆ ಶುಭ ಹಾರ್ಡೆಕೆಗಳು!' ಎಂದು  
ಶುಬವನು ಹಾರೆಸುತ್ತಿದ್ದರು.

‘ఎంద్రియాబో’ తమాపేయల్లి హేళైద,  
 ‘నెను నెను జీవనద అధిక ప్రయాణవన్న  
 నిధరిసిదే’ నును స్వాచ్ఛిష్టా మిత్రరు హేళదరు,  
 ‘జీవనద ఈ హయతదల్లి నీస్తేలూ శుభేంజేగభు  
 కేమేయిన్న అనుభవిసుత్తవే’. నన్నెడేగి గిఫ్ట్స్  
 ప్రాక్తోగణ ఒందే సమనే బరుత్తిద్దవు. నన్న  
 మనస్థితి బదలాయితు. నాను సంతసగోండే.  
 జీవనే మట్టివేస్తే సుందరపేసితు. నినాళ  
 బగీన ద్వేషవేలూ కరగి హోయితు.  
 ఎప్పుదరు అవళే ఈ పాటియన్న  
 ఆయోజిస్తిద్దు.

ಧಾರ್ಯ ವೇಟ್‌ಸ್‌ ಅತಿಥಿಗಳಿಗೆ ದ್ವಿಂದ್ರ್ ಮತ್ತು  
ಸ್ವಾಕ್ಷರ್‌ಗಳನ್ನು ಕೊಡಲಾರಂಭಿಸಿದರು. ಆದರೆ